

BURGERGEMEINDE

SIMPLON



Jahresrechnung 2021

Bilanz per 31. Oktober 2021

Bestandesrechnung (Bilanz) 2020/2021

Konto	Bestandesrechnung Bestandesgliederung	Bestand per 01.11.2020	Veränderungen		Bestand per 31.10.2021
			Zuwachs	Abgang	
1	AKTIVEN	972'377.19	213'581.23	170'922.80	1'015'035.62
10	FINANZVERMÖGEN	972'377.19	213'581.23	170'922.80	1'015'035.62
100	Flüssige Mittel	505'700.29	85'844.84	68'658.75	522'886.38
1001	Banken	505'700.29	85'770.09	68'584.00	522'886.38
1001.01	Raiffeisen Kontokorrent	313'906.32	85'743.96	68'584.00	331'066.28
1001.02	Raiffeisen Aufforstungskonto	191'793.97	26.13		191'820.10
1003	Durchlaufkonto		74.75	74.75	
1003.01	Durchlaufkonto Allgemein	0.00	74.75	74.75	0.00
101	Guthaben	46'355.90	41'024.14	48'651.80	38'728.24
1010	Debitoren	46'355.90	41'024.14	48'651.80	38'728.24
1010.01	Debitoren	46'355.90	40'991.80	48'651.80	38'695.90
1010.02	Debitoren Verrechnungssteuer	0.00	32.34		32.34
102	Anlagen	420'321.00	11'712.25	53'612.25	378'421.00
1020	Wertschriften	4'420.00			4'420.00
1020.01	Aktien EES	3'500.00			3'500.00
1020.02	Akten WKB	720.00			720.00
1020.03	Anteilschein Raiffeisen	200.00			200.00
1023		415'901.00	11'712.25	53'612.25	374'001.00
1023.01	Einrichtung Hotel Post	29'000.00		7'000.00	22'000.00
1023.02	Geschäftsinventar Hotel Post	1.00			1.00
1023.03	Umbau Hotel Post	323'000.00	11'712.25	45'712.25	289'000.00
1023.04	Gebäude und Grundgüter	9'200.00		900.00	8'300.00
1023.05	Alpen und Weiden	4'000.00			4'000.00
1023.06	Wälder	50'700.00			50'700.00
103	Transitorische Aktiven		75'000.00		75'000.00
1030	Transitorische Aktiven		75'000.00		75'000.00
1030.01	Transitorische Aktiven	0.00	75'000.00		75'000.00
2	PASSIVEN	972'377.19	262'461.15	78'598.65	1'156'239.69
20	FREMDKAPITAL	14'387.60	70'641.05	68'598.65	16'430.00
204		14'387.60	8'000.00	14'387.60	8'000.00
2040		14'387.60	8'000.00	14'387.60	8'000.00
2040.01	Transitorische Passiven	14'387.60	8'000.00	14'387.60	8'000.00
205	Transitorische Passiven		62'641.05	54'211.05	8'430.00
2050	Transitorische Passiven		62'641.05	54'211.05	8'430.00
2050.01	Kreditoren	0.00	62'641.05	54'211.05	8'430.00
22	Mittel- und Langfristige Schulden	525'000.00	191'820.10	10'000.00	706'820.10
220	Hypotheken	310'000.00		10'000.00	300'000.00
2201	Hypotheken	310'000.00		10'000.00	300'000.00
2201.01	Raiffeisenbank Hypothek	310'000.00		10'000.00	300'000.00
228	Verpflichtungen Spezialfinanzierungen	215'000.00	191'820.10		406'820.10
2281	Spezialfonds	215'000.00	191'820.10		406'820.10
2281.01	Darlehen Munizipalgemeinde	215'000.00	191'820.10		215'000.00

Bestandesrechnung (Bilanz) 2020/2021

Konto	Bestandesrechnung Bestandesgliederung	Bestand per 01.11.2020	Veränderungen		Bestand per 31.10.2021
			Zuwachs	Abgang	
2281.02	Forstreservfonds	0.00	191'820.10		191'820.10
29	Eigenkapital	432'989.59			432'989.59
290	Eigenkapital	432'989.59			432'989.59
2900	Eigenkapital	432'989.59			432'989.59
2900.01	Eigenkapital	432'989.59			432'989.59
	Total Aktiven	972'377.19	213'581.23	170'922.80	1'015'035.62
	Total Passiven	972'377.19	262'461.15	78'598.65	1'156'239.69
	Passivenüberschuss				141'204.07

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	25'534.25	51'400.00	26'600.00	58'900.00	22'736.60	53'900.00
01	Legislative und Exekutive						
012	Exekutive						
012.317.01	Anlässe, Veranstaltungen, Empfänge						
02	Allgemeine Verwaltung	5'211.45		1'500.00		2'440.80	
021	Allgemeine Verwaltung	5'211.45		1'500.00		2'440.80	
021.310.01	Büromaterial, Drucksachen						
021.318.01	Revision und Treuhandkosten	5'211.45		1'500.00		2'440.80	
09	Nicht aufteilbare Aufgaben	20'322.80	51'400.00	25'100.00	58'900.00	20'295.80	53'900.00
090	Verwaltungsliegenschaften		20'000.00		20'000.00		20'000.00
090.427.01	Mieterträge Gebäude Bürgergemeinde		20'000.00		20'000.00		20'000.00
091	Postbüro		2'300.00		2'300.00		2'300.00
091.314.01	Unterhalt und Reparaturen Postbüro						
091.318.01	Versicherung Postbüro						
091.427.01	Mietertrag Postbüro		2'300.00		2'300.00		2'300.00
091.436.01	Nebenkosten Postbüro - Rückerstattung Dritter						
092	Hotel Post	20'322.80	28'500.00	24'600.00	36'000.00	20'295.80	31'000.00
092.314.01	Unterhalt und Reparaturen Hotel Post	10'613.90		15'000.00		10'623.40	
092.318.01	Versicherung Hotel Post	9'708.90		9'600.00		9'672.40	
092.318.10	Pologruto Aurora: Ausstehende Rechnungen						
092.319.01	Ausschreibung Pächter Hotel Post						
092.320.01	Einsprache Umbau Hotel Post						
092.427.01	Mietertrag Hotel Post		28'500.00		36'000.00		31'000.00
092.427.10	Aurora Pologruto: Rückerstattungen ausstehende Rechnungen						
092.436.01	Nebenkosten Hotel Post - Rückerstattung Dritter						
093	Alpe Waira - Pussetta						
093.314.01	Unterhalt und Reparaturen Alpe Waira - Pussetta						
093.314.02	Unterhalt und Reparaturen Strasse Alpe Waira - Pussetta						
093.318.01	Versicherung Alpe Waira-Pussetta						
093.319.01	Ausschreibung Verkauf Alpe Waira-Pussetta						
093.427.01	Mietertrag Alpe Waira-Pussetta						
093.427.02	Verkauf Alpe Waira-Pussetta						
093.436.01	Alpe Waira-Pussetta - Rückerstattung Dritter						
094	Pfarrhaus		600.00		600.00		600.00
094.314.01	Unterhalt Pfarrhaus						
094.427.01	Miete Pfarreiwohnung		600.00		600.00		600.00
099	Weitere Gebäude der Bürgergemeinde			500.00			
099.314.01	Unterhalt Gemeindesaal						
099.314.02	Unterhalt Turu			500.00			
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT		23'350.00		24'200.00		23'650.00

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
15	Militärische Landesverteidigung		23'350.00		24'200.00		23'650.00
150	Militär		23'350.00		24'200.00		23'650.00
150.436.01	Dienstbarkeitsvertrag Militär		18'200.00		18'200.00		18'200.00
150.436.02	Schussgeld Militär		5'150.00		6'000.00		5'450.00
3	KULTUR - FREIZEIT - KULTUS	310.00		260.00		560.00	
30	Kulturförderung	310.00		260.00		560.00	
300	Kulturförderung	310.00		260.00		560.00	
300.365.01	6 Jahrzeiten Burger	60.00		60.00		60.00	
300.365.02	Verbandsbeitrag Walliser Burgergemeinden	250.00		200.00		500.00	
300.365.10	Pfarrei St. Gotthard: Buch 750 Jahre Pfarrei						
8	VOLKSWIRTSCHAFT	202'150.97	76'124.50	7'910.00	2'900.00	8'407.00	133'388.00
80	Landwirtschaft	1'000.00	380.00	980.00	400.00	1'000.00	390.00
800	Landwirtschaft	1'000.00	380.00	980.00	400.00	1'000.00	390.00
800.301.01	Alpvogte Rossboden, Hosaas, Chastelberg, Richter Gmeinä Tag	600.00		600.00		600.00	
800.314.01	Unterhalt Alpe Rossboden	400.00		380.00		400.00	
800.436.01	Einnahmen Alpbewirtschaftung (Chruitgäld)		380.00		400.00		390.00
81	Forstwirtschaft	201'150.97	75'000.00	6'930.00		7'407.00	128'750.00
810	Forstwirtschaft	201'150.97	75'000.00	6'930.00		7'407.00	128'750.00
810.364.01	Zubereitung Losholz	8'430.00		6'000.00		6'480.00	
810.365.01	Waldwirtschaft Verbandsbeitrag	927.00		930.00		927.00	
810.380.01	Einlage in Spezialfinanzierung	191'793.97					
810.427.01	Waldreservat Simplon Süd						128'750.00
810.427.02	Verkauf Anteile Forstrevier 5%		75'000.00				
810.435.01	Holzverkauf						
84	Industrie, Gewerbe und Handel		744.50		2'500.00		4'248.00
840	Industrie, Gewerbe und Handel		744.50		2'500.00		4'248.00
840.436.01	Kiesverkauf		744.50		2'500.00		4'248.00
9	FINANZEN - STEUERN	66'117.78	2'034.43	62'300.00	2'100.00	67'574.45	1'682.66
90	Steuern	8'181.20		7'500.00		8'087.25	
909	Andere Steuern	8'181.20		7'500.00		8'087.25	
909.319.01	Gemeindesteuern Burgergemeinde	4'806.40		4'000.00		4'707.25	
909.319.02	Kantonssteuern Burgergemeinde	3'374.80		3'500.00		3'380.00	
94	Vermögens- und Schuldenverwaltung	4'324.33	2'034.43	4'800.00	2'100.00	4'428.10	1'682.66
940	Kapitaldienst	4'324.33	118.53	4'800.00	200.00	4'428.10	81.06
940.321.01	Zinsen auf kurzfristige Schulden und Bankkredite	4'174.50		4'500.00		4'312.50	
940.322.01	Bankspesen	123.70		300.00		115.60	
940.380.01	Einlage Spezialfinanzierung	26.13					
940.421.01	Zinsen auf kurzfristige Guthaben		26.13		100.00		28.80
940.422.01	Dividenden auf Aktien		92.40		100.00		52.26
940.424.01	Wertberichtigung Finanzanlagen FV						

Abschluss

Laufende Rechnung nach Dienstbereichen 2020/2021

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
942	Liegenschaften des Finanzvermögens		1'915.90		1'900.00		1'601.60
942.423.01	Pacht- und Baurechtszinsen		1'915.90		1'900.00		1'601.60
99	NICHT AUFTEILBARE POSTEN	53'612.25		50'000.00		55'059.10	
990	Abschreibungen	53'612.25		50'000.00		55'059.10	
990.331.01	Ordentliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	53'612.25		50'000.00		55'059.10	
990.331.02	Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen						
	Total	294'113.00	152'908.93	97'070.00	88'100.00	99'278.05	212'620.66
	Netto Aufwand		141'204.07		8'970.00		
	Netto Ertrag					113'342.61	
	Gesamttotal	294'113.00	294'113.00	97'070.00	97'070.00	212'620.66	212'620.66

Investitionsrechnung nach Dienstbereichen 2020/2021

Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	11'712.25					
09	Nicht aufteilbare Aufgaben	11'712.25					
092	Hotel Post	11'712.25					
092.503.01	Hotel Post: Küchenabluft	11'712.25					
	Total	11'712.25					
	Netto Ausgaben		11'712.25				
	Gesamttotal	11'712.25	11'712.25				

Zusätzliche Angaben

Abschreibungstabelle

Kontoname	Saldo 01.11.20	Investitionen	Saldo 31.10.21	Abschreibungen	Buchsaldo
Einrichtungen Hotel Post	29'000.00		29'000.00	7'000.00	22'000.00
Geschäftsinventar Hotel Post	1.00		1.00		1.00
Umbau Hotel Post	323'000.00	11'712.25	334'712.25	45'712.25	289'000.00
Gebäude und Grundgüter	9'200.00		9'200.00	900.00	8'300.00
Alpen und Weiden	4'000.00		4'000.00		4'000.00
Wälder	50'700.00		50'700.00		50'700.00

Verpflichtungskredite

Keine.

Zusatzkredite

Keine.

Eventualverbindlichkeiten

Keine.

Bericht der Revisionsstelle

an die Burgerversammlung der

Burgergemeinde Simplon

Als Revisionsstelle gemäss Art. 83 bis 86 des Gemeindegesetzes des Kantons Wallis vom 5. Februar 2004 (nachfolgend GemG) und gemäss Art. 72 bis 75 der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004 (nachfolgend VFFG) haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Burgergemeinde Simplon, bestehend aus der Bilanz, der Verwaltungsrechnung (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) und dem Anhang für das am 31.10.2021 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Burgerrates

Der Burgerrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Art. 74 ff. GemG sowie den Bestimmungen der VFFG verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Burgerrat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des GemG und der VFFG und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis haben wir die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am Bilanzstichtag 31.10.2021 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Bestimmungen (GemG und VFFG) und den entsprechenden Reglementen.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit gemäss Art. 83 GemG sowie Art. 72 und 73 VFFG erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Burgerrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Im Rahmen unserer Prüfung halten wir ergänzend fest, dass

- › die Bewertung der Beteiligungen und anderer Teile des Finanzvermögens angemessen ist;
- › die Höhe der buchhalterischen Abschreibungen den Bestimmungen der VFFG entspricht;
- › die Burgergemeinde eine Nettoschuld aufweist und sich diese im Rechnungsjahr im Vergleich zum Vorjahr zunehmend entwickelt hat;
- › gemäss unserer Beurteilung die Burgergemeinde in der Lage ist, ihren Verpflichtungen nachzukommen;
- › die Schlussbesprechung mit dem Bürgerpräsidenten stattgefunden hat.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Visp, 22. November 2021

APROA AG



Pascal Indermitte

Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor



Harald Jordan

Beilage: Jahresrechnung